

INSTRUCTION MANUAL WALL CLOCK

EN Insert the Battery:

- Open the battery compartment.
- Insert a new AA battery, aligning + and - with the markings.
- Do not mix old and new batteries.
- Incorrect placement may cause malfunction.

Set the Time:

- Use the time set wheel near the battery compartment.
- Turn gently to set the time.
- Do not move the clock hands directly to avoid damage.

DE Batterie einsetzen:

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Setzen Sie eine neue AA-Batterie ein und achten Sie darauf, dass + und - mit den Markierungen übereinstimmen.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Eine falsche Platzierung kann zu Fehlfunktionen führen.

Uhrzeit einstellen:

- Verwenden Sie das Zeiteinstellrad in der Nähe des Batteriefachs.
- Drehen Sie vorsichtig, um die Uhrzeit einzustellen.
- Bewegen Sie die Zeiger der Uhr nicht direkt, um Schäden zu vermeiden.

IT Inserire la batteria:

- Aprire il vano batteria.
- Inserire una nuova batteria AA, allineando + e - con i segni indicati.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove.
- Un posizionamento errato può causare malfunzionamenti.

Impostare l'ora:

- Utilizzare la rotella di impostazione dell'ora vicino al vano batteria.
- Ruotare delicatamente per impostare l'ora.
- Non muovere direttamente le lancette dell'orologio per evitare danni.

DK Indsæt batteriet:

- Åbn batterirummet.
- Indsæt et nyt AA-batteri, og sørg for at + og - stemmer overens med markeringerne.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Forkert placering kan medføre funktionsfejl.

Indstil tiden:

- Brug tidsindstillingshjulet nær batterirummet.
- Drej forsigtigt for at indstille tiden.
- Flyt ikke urets visere direkte for at undgå skader.

PT Inserir a pilha:

- Abra o compartimento da pilha.
- Insira uma pilha AA nova, alinhando os polos + e - com as marcações.
- Não misture pilhas velhas e novas.
- Um posicionamento incorreto pode causar mau funcionamento.

Ajustar o horário:

- Use a roda de ajuste de hora perto do compartimento da pilha.
- Gire suavemente para ajustar o horário.
- Não mova os ponteiros do relógio diretamente para evitar danos.

NL Plaats de batterij:

- Open het batterijcompartiment.
- Plaats een nieuwe AA-batterij, waarbij + en - overeenkomen met de markeringen.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen.
- Onjuiste plaatsing kan storingen veroorzaken.

Stel de tijd in:

- Gebruik het tijdsinstelwiel bij het batterijcompartiment.
- Draai voorzichtig om de tijd in te stellen.
- Verplaats de wijzers van de klok niet rechtstreeks om schade te voorkomen.

FR Insérer la pile :

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Insérez une nouvelle pile AA en alignant les polarités + et - avec les repères.
- Ne mélangez pas des piles usagées et neuves.
- Une mauvaise installation peut entraîner un dysfonctionnement.

Régler l'heure :

- Utilisez la molette de réglage de l'heure près du compartiment à piles.
- Tournez doucement pour régler l'heure.
- Ne déplacez pas directement les aiguilles de l'horloge pour éviter des dommages.

ES Insertar la pila:

- Abra el compartimento de la pila.
- Inserte una pila AA nueva, alineando + y - con las marcas.
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- Una colocación incorrecta puede causar fallos.

Ajustar la hora:

- Utilice la rueda de ajuste de hora cerca del compartimento de la pila.
- Gire suavemente para ajustar la hora.
- No mueva las manecillas del reloj directamente para evitar daños.

PL Włóż baterię:

- Otwórz komorę baterii.
- Włóż nową baterię AA, ustawiając + i - zgodnie z oznaczeniami.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nieprawidłowe umieszczenie może spowodować awarię.

Ustaw czas:

- Użyj pokrętki ustawiania czasu w pobliżu komory baterii.
- Delikatnie obróć, aby ustawić czas.
- Nie poruszaj bezpośrednio wskazówek zegara, aby uniknąć uszkodzeń.

SE Sätt i batteriet:

- Öppna batterifacket.
- Sätt i ett nytt AA-batteri, och se till att + och - stämmer överens med markeringarna.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Felaktig placering kan orsaka funktionsfel.

Ställ in tiden:

- Använd tidsinställningshjulet nära batterifacket.
- Vrid försiktigt för att ställa in tiden.
- Flytta inte klockans visare direkt för att undvika skador.

Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabrikationsfejl på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabrikationsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **NL** Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszonymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos.
-  **DK** Tákníð með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörinni með venjulegu heimilissorpi. Vörinni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.